

# Recolección y Venta de Hongos Silvestres en Minnesota

## Harvesting and Selling Wild Mushrooms in Minnesota

### BÚSQUEDA, VENTA Y COMPRA

### FORAGING, SELLING AND PURCHASING

#### Spanish

##### Hongos silvestres

Los hongos silvestres son variedades de hongos comestibles que se buscan o se recolectan en su ambiente natural. Los hongos cultivados que se cosechan en ambientes controlados pueden ser de las mismas variedades que los silvestres.

El riesgo más alto se relaciona a la búsqueda, así como al consumo de hongos silvestres, proviene de la identificación errónea del tipo o variedad de hongo. Es difícil distinguir entre los hongos silvestres que son venenosos y aquellos que son seguros para consumo. El envenenamiento por hongos puede ocasionar una enfermedad que oscila entre leve y severa y llevar, incluso, a la muerte.

En Minnesota se permite vender comercialmente cualquier variedad de hongo comestible, siempre y cuando el recolector haya aprobado un curso autorizado de identificación para esa variedad específica de hongo.

##### Capacitación para los recolectores de hongos

Los recolectores de hongos silvestres deben tomar un curso de identificación de hongos dictado por un instituto técnico o universidad acreditada o por una sociedad de micología.

#### English

##### Wild mushrooms

Wild mushrooms are edible mushroom varieties, picked or foraged in the natural environment. Cultivated mushrooms grown in controlled environments may be the same varieties as wild mushrooms.

The biggest risk related to foraging and using wild mushrooms comes from misidentifying the type or variety of mushroom. It is difficult to distinguish between wild mushrooms that are poisonous and those that are safe to eat. Mushroom poisoning may cause mild to severe illness, or death.

Any edible mushroom variety is allowed to be sold commercially in Minnesota, as long as the forager has completed an approved identification course for that specific variety of mushroom.

##### Training for mushroom foragers

Foragers of wild mushrooms must take a mushroom identification course from an accredited college or university, or a mycological society.

Este curso puede cubrir una serie de variedades de hongos silvestres. Un recolector certificado de hongos silvestres está calificado para identificar únicamente las variedades de hongos que cubrió su curso.

En los certificados se deben registrar las variedades de hongos cubiertas, la fecha del curso, así como la organización que lo emite y las firmas de los instructores.

## Registro de capacitación

Los recolectores que están interesados en vender sus hongos comercialmente deben presentar una copia de su certificado de capacitación al Departamento de Agricultura de Minnesota (MDA).

El MDA lleva una base de datos en línea de los certificados de capacitación de los recolectores certificados de hongos silvestres.

## Requerimientos para el otorgamiento de licencias

Para vender hongos silvestres, no se requiere una licencia de manipulación de alimentos si los hongos se recolectaron en terrenos que son propiedad del recolector o que éste alquila en Minnesota o en otros estados. Se requiere una licencia de manipulación de alimentos para vender los hongos si se recolectaron en terrenos que no son propiedad del recolector ni éste los alquila.

Ciertas secciones de la Regla de Seguridad de Productos Agrícolas (21 CFR 112) pueden aplicarse a la recolección de hongos silvestres. También se pueden aplicar otras regulaciones, tales como las Buenas Prácticas de Elaboración y la Regla de Controles Preventivos para la Comida para Seres Humanos, si los hongos se procesan luego de ser recolectados. Para más información, por favor contacte a un representante del

The course may cover any number of wild mushroom varieties. A certified wild mushroom harvester is qualified to identify only the mushroom varieties covered in the course.

Certificates must record the mushroom varieties covered and the date of the course, as well as the issuing organization and signatures of the instructors.

## Record of training

Foragers interested in selling their mushrooms commercially must submit a copy of their training certificate to the Minnesota Department of Agriculture (MDA).

The MDA maintains an online certified wild mushroom harvester database of training certificates.

## Licensing requirements

A food handler's license is not required to sell wild mushrooms if the mushrooms were harvested on land the forager owns or rents in Minnesota or in other states. A food handler's license is required to sell mushrooms foraged from land that is not owned or rented by the forager.

Sections of the Produce Safety Rule (21 CFR 112) can apply to wild mushroom foraging. Other regulations such as the current Good Manufacturing Practices and the Preventive Controls for Human Food Rule may also apply, if the mushrooms are processed after collection. For more information, please contact the MDA [Produce Safety Program \(producesafety.mda@state.mn.us\)](mailto:producesafety.mda@state.mn.us).

[Programa de Seguridad de Productos Agrícolas \(Produce Safety Program\)](#) ([producesafety.mda@state.mn.us](mailto:producesafety.mda@state.mn.us)) del MDA.

## Almacenamiento y procesamiento

Los recolectores de hongos silvestres que almacenan hongos que van destinados a ventas comerciales deben guardarlos en un espacio aprobado y no en sus hogares. El procesamiento de los hongos silvestres que incluye, aunque sin limitaciones, actividades como: secarlos, cortarlos y cocinarlos, también debe realizarse en un espacio aprobado. Póngase en contacto con el MDA para más información sobre los espacios aprobados.

## Mantenimiento de registros para compradores

Se requiere una especificación escrita del comprador para todos los hongos que les compre a los cosechadores certificados de hongos silvestres. Esta especificación debe mantenerla en el establecimiento durante 90 días y debe contener la información siguiente:

- Identificación de las especies de hongos con su nombre científico y su nombre común.
- La fecha de la venta.
- La cantidad por peso, fresco o seco, de cada especie vendida.
- Una declaración que indique que cada hongo fue identificado en su estado fresco.
- Nombre, dirección y número de teléfono del recolector de hongos.

## Storage and processing

Wild mushroom foragers that store mushrooms intended for commercial sale must do so in an approved space, not at a private residence. Processing wild mushrooms, including but not limited to drying, chopping, and cooking, must also be done in an approved space. Contact the MDA for more information on approved spaces.

## Record-keeping for buyers

A written buyer specification is required for all mushrooms purchased from certified wild mushroom harvesters. This must be maintained at the retail establishment for 90 days and contain the following:

- Identification of mushroom species by scientific and common name.
- Date of sale.
- Quantity by weight, fresh or dried, of each species sold.
- Statement indicating that each mushroom was identified in its fresh state.
- Name, address, and telephone number of the mushroom harvester.
- Verification that the seller is listed on the Minnesota Department of Agriculture's registry of wild mushroom harvesters.

- Verificación que indique que el vendedor está incluido en el registro de recolectores de hongos silvestres del MDA.

## Mantenimiento de registros para vendedores

El cosechador o vendedor certificado de los hongos silvestres debe mantener un registro de venta durante 90 días y debe contener la información siguiente:

- Identificación de las especies de hongos con su nombre científico y su nombre común.
- País, estado y condado de la ubicación de recolección.
- Fecha de la recolección.
- Nombres de los establecimientos de servicio de comida al detal donde se vendieron los hongos.
- Fechas de las ventas.
- La cantidad por peso, fresco o seco, de cada especie vendida.

## Aviso para los consumidores

Los establecimientos que sirven hongos silvestres deben informarles a sus clientes sobre el riesgo de consumirlos. Para ello, pueden recurrir a folletos, avisos en el menú o las vitrinas de exhibición, expositores pirámide, carteles y otros medios escritos. La divulgación debe incluir la frase: “Los hongos silvestres no son un producto sometido a inspección y han sido recolectados en un sitio que no ha sido inspeccionado”.

## Exenciones para el vendedor que opera bajo licencia

Las especificaciones por escrito del comprador y los avisos para los consumidores

## Record-keeping for sellers

A written record of sale must be maintained by the certified wild mushroom harvester or seller for 90 days that contains:

- Identification of mushrooms by scientific and common name.
- Country, state, and county location of harvest.
- Date of harvest.
- Names of the retail food establishments where wild mushrooms were sold.
- Dates of sale.
- Quantities by weight, fresh or dried, of each species sold

## Consumer advisory

Establishments serving wild mushrooms must inform customers of the risk of consuming wild mushrooms by using brochures, deli case or menu advisories, table tents, placards, or other written means. The disclosure must include the statement “Wild mushrooms are not an inspected product and are harvested from a non-inspected site.”

## Licensed seller exemptions

Written buyer specifications and consumer advisories are not required for mushrooms

no son necesarios al comprar los hongos a un cultivador con licencia que ha pasado la inspección o a una planta procesadora.

purchased from a licensed, inspected cultivator or processing plant.

## Recursos (Resources)

[Minnesota Department of Health Food Business Safety  
\(www.health.state.mn.us/foodbizsafety\)](http://www.health.state.mn.us/foodbizsafety)

Minnesota Department of Health  
Food, Pools, and Lodging Services  
PO Box 64975  
St. Paul, MN 55164-0975  
651-201-4500  
[health.foodlodging@state.mn.us](mailto:health.foodlodging@state.mn.us)  
[www.health.state.mn.us](http://www.health.state.mn.us)

ENERO 2019

*Para obtener esta información en otro formato,  
llame al 651-201-4500 or 651-201-6000.*

Minnesota Department of Agriculture  
Food and Feed Safety Division  
625 Robert Street N  
St. Paul, MN 55155-2538  
651-201-6027 or 1-800-697-AGRI  
[MDA.FFSD.Info@state.mn.us](mailto:MDA.FFSD.Info@state.mn.us)  
[www.mda.state.mn.us](http://www.mda.state.mn.us)

JANUARY 2019

*To obtain this information in a different format, call:  
651-201-4500 or 651-201-6000.*